

Red Gate Gallery  
红 门 画 廊

32 三十二周年  
Years in 2023

# 萌芽

当代艺术收藏缘起  
布朗·华莱士的早期藏品

## Those Formative Years

Collecting from the 80s  
Early Work in the  
Collection of Brian Wallace

展览时间  
7.29 - 8.27, 2023

开幕时间  
7月29日星期六 下午3点至5点

Exhibition Time  
July 29 - August 27, 2023

Opening Time  
3 - 5 pm, July 29, Saturday

Image: Zhang Yajie, Crossing, 1992, Oil on canvas, 110 x 95 cm 图像: 张亚杰, 路口, 1992, 布面油画, 110 x 95 cm

1989 1990 1992 1994 1995 1996 1997 1998 1999

沈少民  
Shen Shaomin

安尼沃尔  
Aniwar MAMAT

张亚杰  
Zhang Yajie

苏新平  
Su Xinping

苏新平  
Su Xinping

陈庆庆  
Chen Qingqing

周吉荣  
Zhou Jirong

王晋  
Wang Jin

黄岩  
Huang Yan

金峰

Jin Feng

盛奇

Sheng Qi

王鲁炎

Wang Luyan

谭平

Tan Ping



北京市朝阳区酒仙桥路2号院 798艺术区  
798 Art District, No. 2 Jiuxianqiao Road,  
Chaoyang District, Beijing

电话 Tel: +86 137 010 787 21

开放时间 | 周二至周日: 9:00 - 17:00  
Opening Hours | Tuesday - Sunday, 9 am - 5 pm

Web 网站 www.redgategallery.com

brian@redgategallery.com

redgategallerybeijing

Red Gate Gallery

@红门画廊

@redgategallery8

RedGateGallery

## **萌芽：当代艺术收藏缘起**

布朗·华莱士的早期藏品

## **Those Formative Years: Collecting from the 80s**

Early Work in the Collection of Brian Wallace

展览日期：**7.29 - 8.27, 2023**

Exhibition Dates: **July 29 - August 27, 2023**

展览地点：**红门画廊 @ 798**

Venue: **Red Gate Gallery @ 798**

### **展出艺术家 Artists:**

沈少民 Shen Shaomin, 安尼沃尔 Aniwat MAMAT, 张亚杰 Zhang Yajie, 苏新平 Su Xinping, 陈庆庆 Chen Qingqing, 谭平 Tan Ping, 王鲁炎 Wang Luyan, 周吉荣 Zhou Jirong, 王晋 Wang Jin, 黄岩 Huang Yan, 盛奇 Sheng Qi, 金锋 Jin Feng

## Forward 前言

### 萌芽：当代艺术收藏缘起

布朗·华莱士的早期藏品

7.29 - 8.27, 2023

红门画廊荣幸的宣布举办全新展览《萌芽：当代艺术收藏缘起》，展品来自我的早期中国当代艺术收藏。

现场将展出12位艺术家从1989年到1999年期间的作品。通过绘画、版画、综合材料和装置，反映青年艺术家们在激情昂扬的90年代，对崭新未来的探索、创作、讨论和呈现。

这是画廊界的萌芽时代——1991年，红门画廊及其他一些小型画廊开门迎客，其中知名度最高的就在日坛公园附近。对于许多艺术家来说，这是他们第一次在商业画廊空间展出，对于新的“画廊人”来说，这是一条从零开始的学习曲线！

从我个人的角度来看，这个展览把我带回了新兴艺术界的早期：许多展览在京城一带闲置的寺庙和明代古建筑中举办；我们曾经去拜访偏安于一个小宿舍或者租住在圆明园附近农民房里的艺术家工作室；我们也曾受邀到澳大利亚文化参赞的家中参加高端的“没有沙发的洋沙龙”。

此次展览中的许多艺术家都与红门画廊有着长期的合作关系——有些合作甚至开始于1991年7月红门画廊在东便门角楼举办的首次展览。他们中的大多数人，是中国艺术界和教育界中的重要先驱，也在过去的三十年中成就了辉煌的职业生涯。

往事悠远，萌芽时代再次潮涌我心！

布朗·华莱士

红门画廊 创始人/总监

**Those Formative Years: Collecting from the 80s**  
**Early Work in the Collection of Brian Wallace**  
**July 29 - August 27, 2023**

Red Gate is happy to announce its new exhibition from my collection – Those Formative Years.

12 artists will be presenting work from 1989 to 1999. Painting, printmaking, mixed media and installations will reflect on the exciting times of the 90s when young artists were exploring a new future creating, discussing and exhibiting.

It was a formative time for the gallery scene as well - Red Gate opened in 1991 along with a number of other smaller galleries, most notably around Ritan Park. For many artists, it was the first time for them to exhibit in a commercial gallery space, and for the new ‘gallerists’, it was a learning curve from the ground up!

For me, this exhibition takes us back to the early days of the nascent art scene: many exhibitions were held in unused temples and Ming Dynasty structures around Beijing; we visited artists’ studios in small apartments, or farm houses in the Old Summer Palace; we were invited to the more up market Salons Without Sofas in the home of the Australian cultural councillor.

Many of the artists in the show have had a long association with Red Gate – some even from our very first exhibition held in the Dongbianmen Tower in July 1991. Most have played important early roles in China’s art scene and education, and many have built stellar careers over the last three decades.

The memories of those early, formative times flood back!

**Brian Wallace**  
**Director / Founder Red Gate Gallery**



**1989 沈少民**  
**Shen Shaomin**

无题 Untitled  
1989  
综合材料 Mixed media  
67 x 70 cm



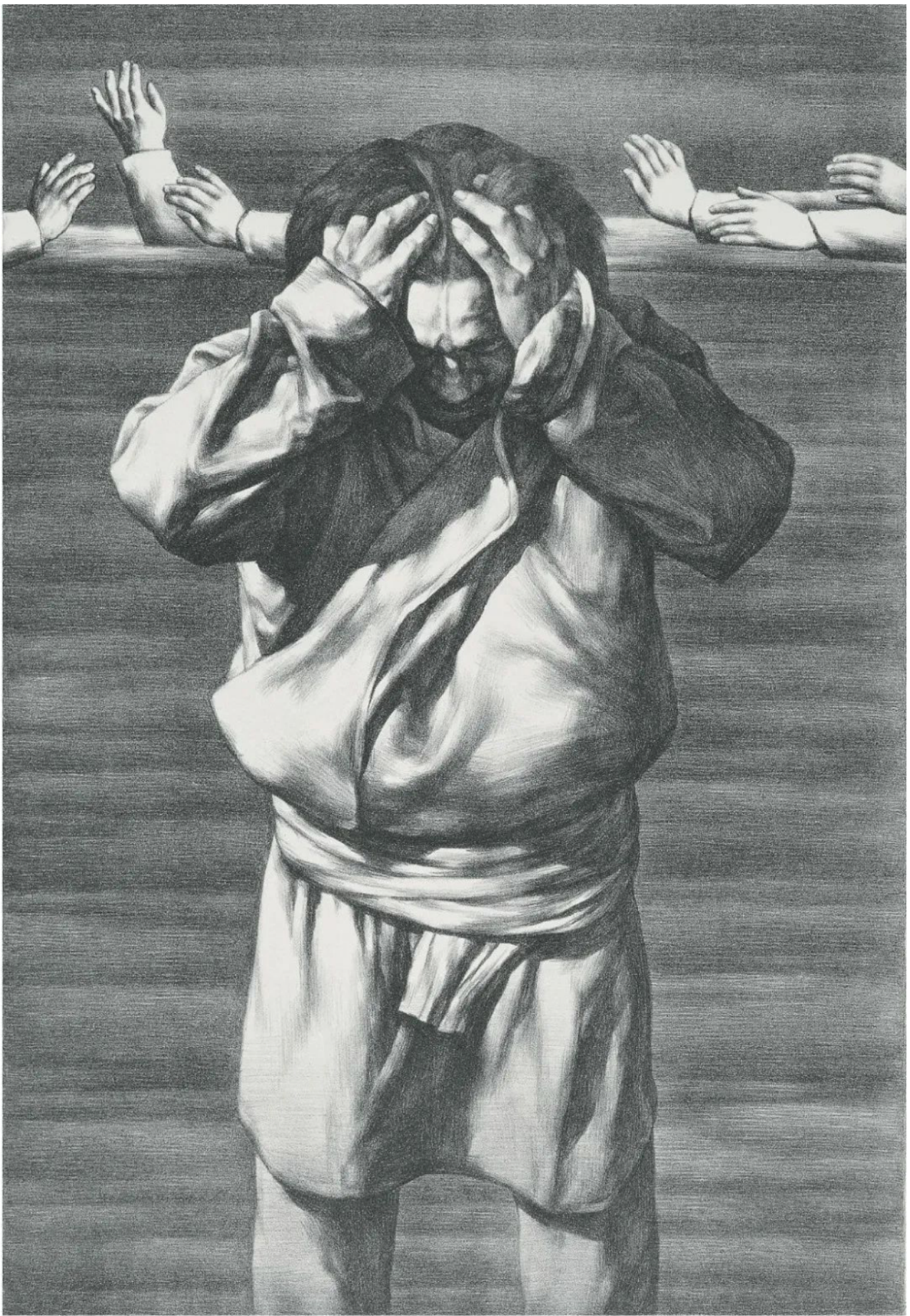
**1990 安尼沃尔**  
**Aniwar MAMAT**

无题 Untitled  
1990  
纸本水墨 Ink on paper  
98 x 94 cm



**1992 张亚杰**  
**Zhang Yajie**

路口 Crossing  
1992  
布面油画 Oil on canvas  
110 x 95 cm



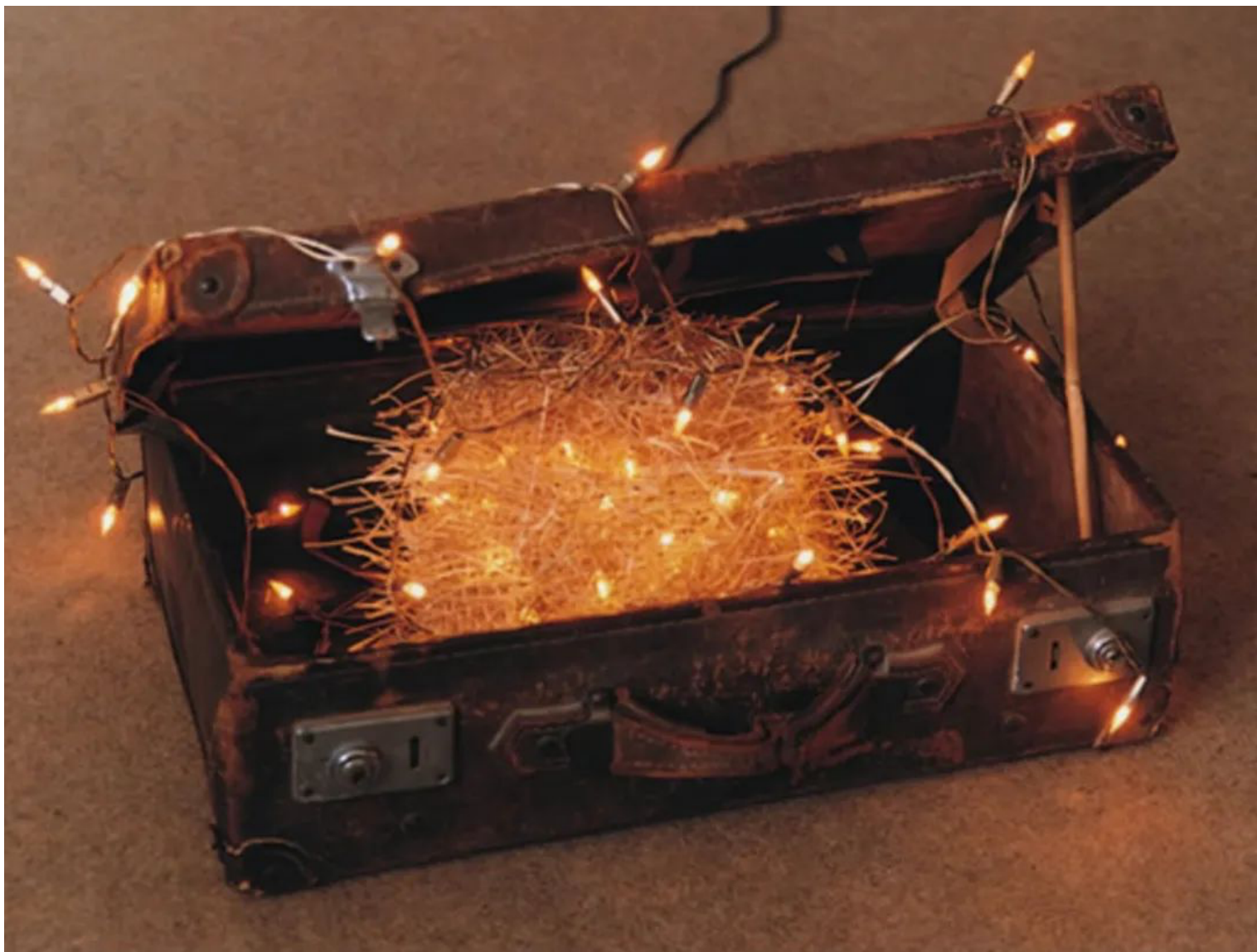
**1994 苏新平**  
**Su Xinping**

欲之海之一 Sea of Desire No. 1  
1994  
石版画 Lithograph  
7/20  
63 x 43 cm



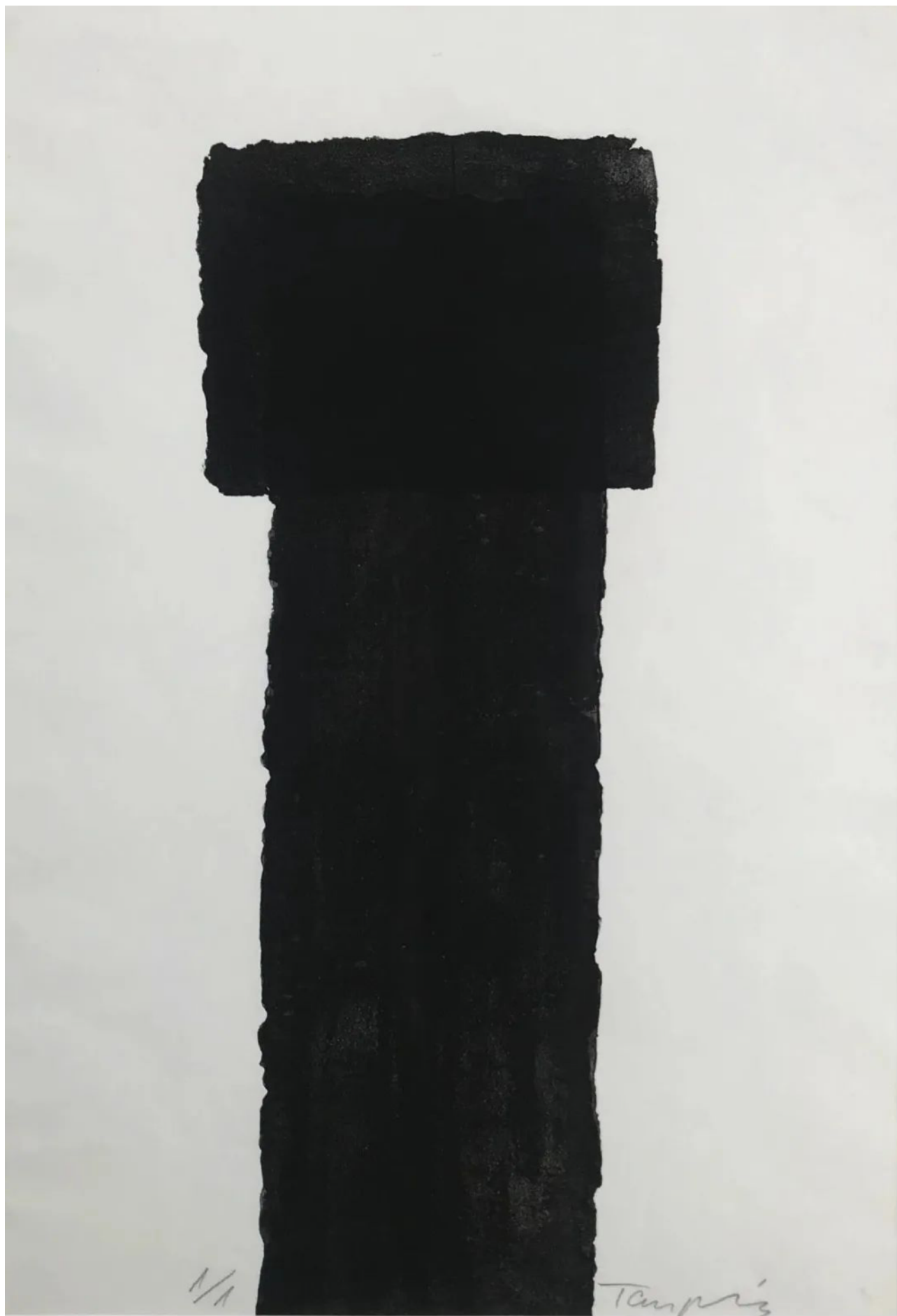
**1995 苏新平**  
**Su Xinping**

欲之海之二 Sea of Desire No. 2  
1995  
石版画 Lithograph  
AP  
37 x 44 cm



**1996 陈庆庆**  
**Chen Qingqing**

回家的路上 On the Way Home  
1996  
综合材料 Mixed media  
20 x 50 x 30 cm



**1996 谭平**  
**Tan Ping**

永恒 Eternity  
1996  
铜版画 Etching  
1/1  
75 x 51 cm



**1996 王鲁炎**  
**Wang Luyan**

W自行车-25 W Bike - 25  
1996  
装置 Installation  
7/25  
104 x 180 x 50



**1997 周吉荣**  
**Zhou Jirong**

最后的纪念— Last Memory I  
1997  
丝网版画 Silkscreen print  
17/20  
65 x 48 cm

均嶠



第三十七課 回聲

一兒獨遊山中  
登高望遠見隔岸  
樹木叢茂巖石蒼  
翠喜極而呼曰佳  
哉山也隔岸作聲  
應曰佳哉山

商務印書館印行

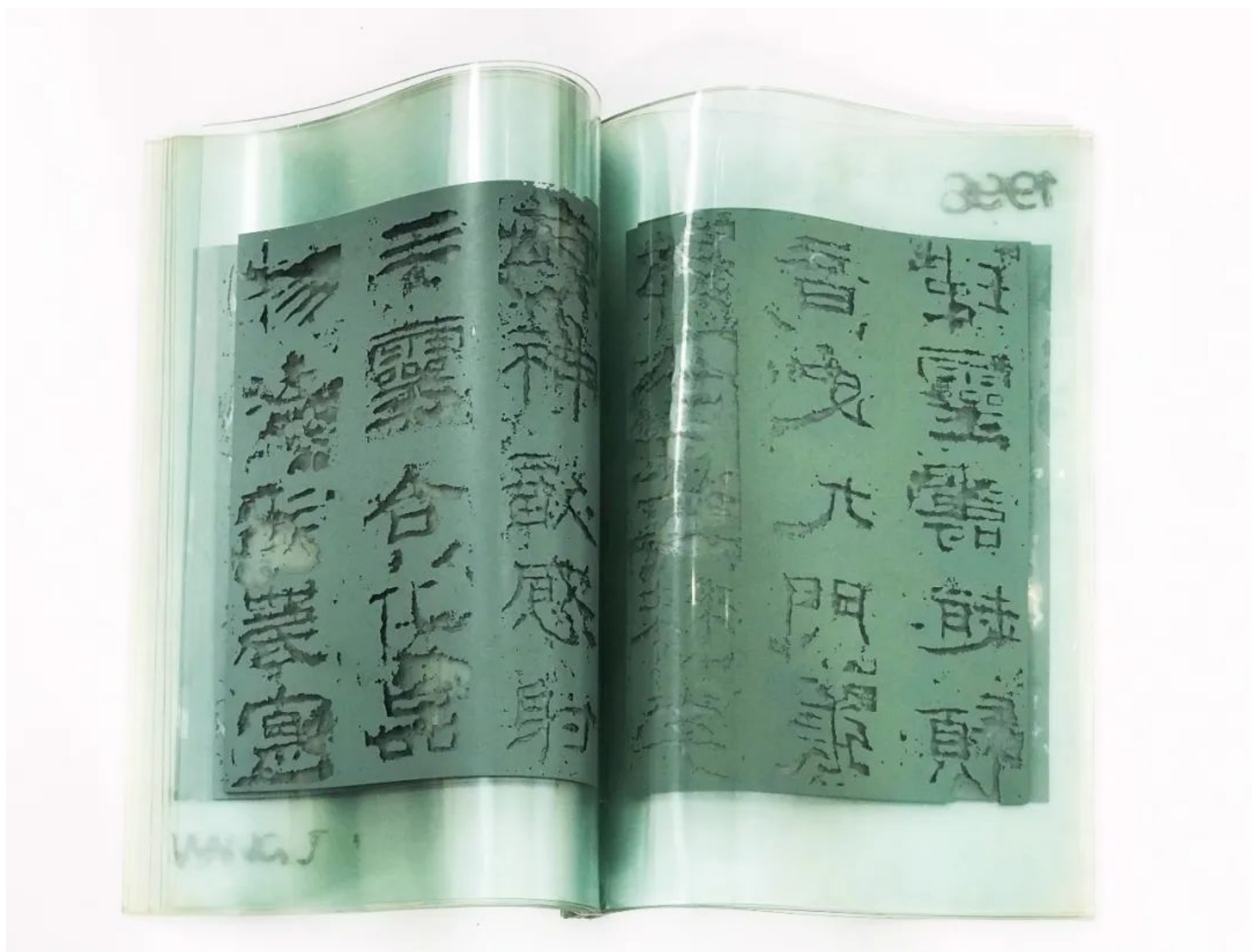
也兒厲聲問曰汝為誰隔岸隨聲  
應曰汝為誰兒怒叱之而怒叱之  
聲亦隨至聽之旋寂大驚而歸  
具以告父父曰非人也此山谷之  
回聲也凡聲之發也有物阻之則  
成回聲隔岸之山環抱作凹形故  
所聞曰聲尤為清晰

第六冊

初等小學堂課本

1999 黄岩  
Huang Yan

无题 Untitled  
1999  
布面油画 Oil on canvas  
39 x 46 cm



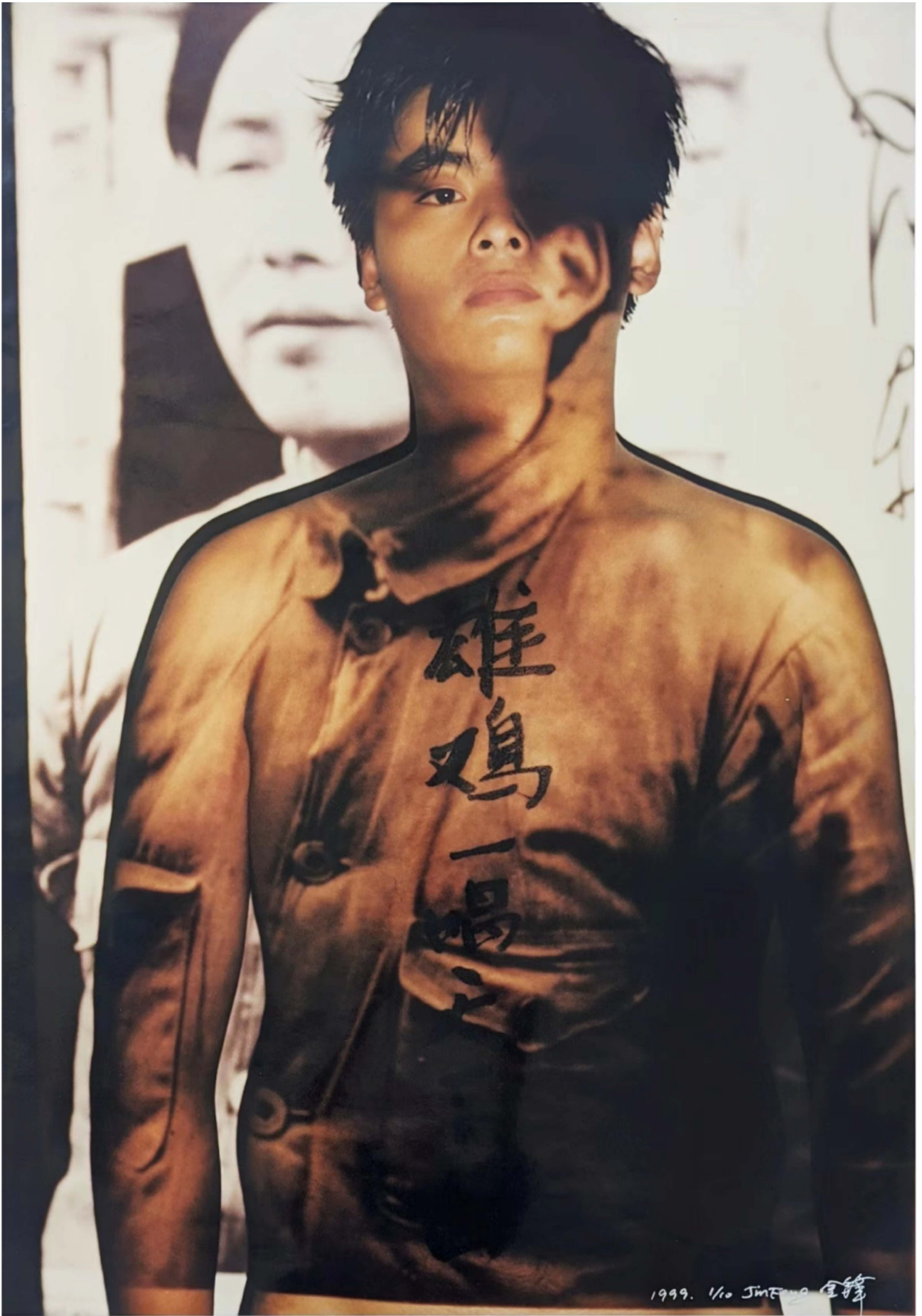
**1998 王晋**  
**Wang Jin**

书 Book  
1998  
PVC  
56 x 36 x 3.5 cm



**1999 盛奇**  
**Sheng Qi**

无题 Untitled  
1999  
综合材料 Mixed media  
41 x 28 cm



**1999 金锋**  
**Jin Feng**

雄鸡一唱天下白  
The Rooster Calls and the Day Begins  
1999  
摄影 Photograph  
1 of 10  
110 x 80 cm



Brian Wallace first arrived in China in 1984 and began organizing exhibitions for young Chinese artists at the Ancient Observatory and other places from 1988 – 1990.

In 1991 he opened Red Gate Gallery in Beijing's 600-years old Ming Dynasty Dongbianmen corner tower.

Over the last 32 years, the gallery has been engaging and promoting Chinese artists by exhibiting the best of Chinese contemporary art as well as facilitating cultural exchanges and dialogues between China and the rest of the world through its vibrant Artist-In-Residence Program established in 2001.

In 2017, Red Gate Gallery moved to 798 Art Zone focusing on Chinese contemporary art and international cultural exchange.

Red Gate is recognized both as a tour de force and trail blazer in the history and development of the contemporary Chinese art scene.

布朗·华莱士 (Brian Wallace) 于1984年首次来到中国，并于1988年至1990年开始在北京古观象台等地为中国年轻艺术家组织展览。1991年，布朗在具有600年历史的北京明代东便门角楼创立红门画廊。在过去的32年里，红门画廊一直致力于呈现中国当代艺术的精髓，展现和推广中国艺术家，并通过充满活力的国际驻地艺术家项目促进中国与世界其他地区的文化交流和对话。

2017年，红门画廊迁至798艺术区，专注中国当代艺术和国际文化交流。

红门画廊被公认为中国当代艺术界历史发展进程中的持续开拓者。

 **Red Gate Gallery**  
红 门 画 廊

开放时间 | 周二至周日 9:00 - 17:00  
Gallery Hours | Tuesday - Sunday, 9 am - 5 pm  
北京市朝阳区酒仙桥路2号 | 798创意广场西侧  
798 Art District, No. 2 Jiuxianqiao Road West Side  
of Originality Square Chaoyang District, Beijing  
[www.redgategallery.com](http://www.redgategallery.com) | + 86 137 010 787 21

Web  
网站 [www.redgategallery.com](http://www.redgategallery.com)

 + 86 137 010 787 21

 [brian@redgategallery.com](mailto:brian@redgategallery.com)

 @红门画廊

 RedGateGallery

 @redgategallery8

 redgategallerybeijing

 Red Gate Gallery

